公務出國或赴大陸地區報告（出國類別：參訪）

2016 臺中市大墩美展
文化交流訪問活動報告書

服務機關：臺中市政府文化局

姓名職稱：王局長志誠等 10 人

派赴國家：馬來西亞

出國期間：105 年 9 月 26 日至 10 月 2 日

報告日期：105 年 12 月 27 日

目　　錄

摘要 …… 2

壹、參訪行程 …… 3

貳、參訪成員名單 …… 6

參、參訪任務目的 …… 7

肆、參訪過程 …… 9

伍、心得 …… 21

陸、建議 …… 24

柒、結語 …… 26

附錄一　臺中市大墩美展文化交流訪問活動相片選集

附錄二　相關文宣及媒體報導

摘要

不同地域、不同族群，孕育出各具特色的文化歷程，衍生樣貌獨具的藝術脈動。在全球同步化的時代，不同族群間的文化交流成為讓彼此認同的積極管道，透過交流的機制，不同種族之間才能展開對話，因為對話而瞭解，因為瞭解而尊重，也因為尊重而相互接納，更因為接納才能共構和諧的世界。

臺中市大墩美展文化交流展舉辦至今已邁入第 10 個年頭，2016 年，透過駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處的協助，於 9 月 29 日至 10 月 31 日在馬來西亞規模最大、歷史最悠久的頂尖學府-馬來亞大學的美術館(University of Malaya Art Gallery)盛大展出。這場傳唱大墩美學的視覺饗宴共展出 66 件歷屆大墩美展典藏作品精選，讓馬來西亞友人感受臺中市的文化氛圍與城市美學。

本年度的大墩美展文化交流活動於 2016 年 9 月 26 日至 10 月 2 日由王志誠局長親自率團前往馬來西亞訪問，為臺馬關係增添了多樣而優質的藝術文化交流，圓滿達成出訪任務。

壹、參訪行程

2016 臺中市大墩美展文化交流訪問活動行程表

時間		行程	備 註
第一天 9 月 26 日 星期一	04:30	臺灣大道市政大樓惠中樓前集合出發	
	08:50	自桃園國際機場搭乘中華航空 CI 0721 班機赴馬來西亞吉隆坡　08：50 - 13：30	
	13:30	抵達吉隆坡國際機場（Kuala Lumpur International Airport）	
	下午	參觀粉紅清真寺	
	晚上	下榻飯店：希爾頓吉隆坡逸林飯店 (Doubletree by Hilton Kuala Lumpur Hotel) 348 Jalan Tun Razak, Kuala Lumpur, 50400, Malaysia Tel：60-3-2172-7272	
第二天 9 月 27 日 星期二	上午	拜會雪蘭莪州政府(由雪州行政議員黃潔冰女士、州務大臣國際事務特別官法依茲博士及馬國峇都國會議員蔡添強先生接待)	
	下午	參訪皇家雪蘭莪錫蠟博物館、城市規劃展覽館及獨立廣場	
	晚上	下榻飯店：希爾頓吉隆坡逸林飯店 (Doubletree by Hilton Kuala Lumpur Hotel) 348 Jalan Tun Razak, Kuala Lumpur, 50400, Malaysia Tel：60-3-2172-7272	
第三天	上午	拜會東方人文藝術館　書畫揮毫及座談	

9 月 28 日 星期三	下午	勘查馬來亞大學美術館 (University of Malaya Art Gallery) 「2016 臺中市大墩美展文化交流展」展場及開幕式現場及布置	
	晚上	答謝宴-訪問團宴請吉隆坡僑界人士及協助交流活動相關人員 下榻飯店：希爾頓吉隆坡逸林飯店 (Doubletree by Hilton Kuala Lumpur Hotel) 348 Jalan Tun Razak, Kuala Lumpur, 50400, Malaysia Tel：60-3-2172-7272	
第四天 9 月 29 日 星期四	上午	參訪伊斯蘭藝術博物館及雙子星大樓	
	下午 15:00	假馬來亞大學美術館辦理「2016 臺中市大墩美展文化交流展」開幕式、書畫現場揮毫活動	
	晚上	參觀中央藝術坊	
	晚上	下榻飯店：希爾頓吉隆坡逸林飯店 (Doubletree by Hilton Kuala Lumpur Hotel) 348 Jalan Tun Razak, Kuala Lumpur, 50400, Malaysia Tel：60-3-2172-7272	
第五天 9 月 30 日 星期五	上午	由吉隆坡出發至馬六甲	
	下午	參觀峇峇娘惹文化館、荷蘭紅屋廣場及鐘樓、聖地亞哥古堡、基督教堂、聖保羅教堂及雞場街等歷史文化景點。	
	晚上	下榻飯店：華美達飯店 (Ramada Plaza Melaka) Jalan Bendahara, 75100 Melaka, Malaysia Tel：60-6-284-8888	

第六天 10 月 1 日 星期六	上午	由馬六甲出發返吉隆坡	
	下午	參訪國油畫廊(Galeri Petronas)及馬來西亞國家博物館	
	晚上	下榻飯店：希爾頓吉隆坡逸林飯店 (Doubletree by Hilton Kuala Lumpur Hotel) 348 Jalan Tun Razak, Kuala Lumpur, 50400, Malaysia Tel：60-3-2172-7272	
第七天 10 月 2 日 星期日	上午	參訪馬來西亞英雄紀念碑及東方雕塑公園	
	下午 14:40	於吉隆坡國際機場 check in 自馬來西亞吉隆坡國際機場搭乘中華航空 CI0722 班機返臺	
	晚上 19:30	返抵桃園國際機場	

貳、參訪成員名單

2016 臺中市大墩美展文化交流訪問活動成員名單

職稱	姓　名	服務現職	出國任務	備註
團長	王志誠	臺中市政府文化局 局長	督導文化交流展覽、現場揮毫及訪問團各項事宜	
副團長	許秀蘭	臺中市政府文化局 視覺藝術科科長	綜理文化交流展覽、現場揮毫及訪問團各項事宜	
團員	王榆芳	臺中市政府文化局 視覺藝術科股長	負責文化交流展覽活動記錄及參訪活動進行等工作	
團員	謝蓁蓁	臺中市政府文化局 視覺藝術科科員	負責參訪行程記錄及參訪活動進行等工作	
團員	張月芬	臺中市政府文化局 視覺藝術科約聘人員	負責文化交流展覽、參訪行程、現場揮毫及活動聯繫、進行等工作	
團員	陳恆毅	臺中市政府文化局 視覺藝術科約僱人員	協助文化交流展覽及參訪行程記錄等工作	
團員	陳華	藝術家（水墨）	協助文化交流展覽、現場揮毫等活動事宜	
團員	李素月	藝術家（水墨）	協助文化交流展覽、現場揮毫等活動事宜	
團員	周良敦	藝術家（書法）	協助文化交流展覽、現場揮毫等活動事宜	
團員	施永華	藝術家（書法）	協助文化交流展覽、現場揮毫等活動事宜	

參、參訪任務目的

不同地域、不同族群，孕育出各具特色的文化歷程，衍生樣貌獨具的藝術脈動。在全球同步化的時代，不同族群間的文化交流成為讓彼此認同的積極管道，透過交流的機制，不同種族之間才能展開對話，因為對話而瞭解，因為瞭解而尊重，也因為尊重而相互接納，更因為接納才能共構和諧的世界。

透過藝術文化的累積，我們營造了最深刻的臺中內涵底蘊。大墩美展自 1996 年籌辦迄今，歷經 21 載的成長與蛻變，在鼓勵藝術原創精神、反映當代社會藝術現象，及時代變遷與外來文化的衝擊下，起而積極與國際藝術文化接軌，廣納世界藝術風貌。自 2007 年開始，大墩美展更透過舉辦優秀作品海外交流展覽的方式開創國際城市交流，多年來，蹤跡遍及中國大陸廈門及杭州、日本京都與沖繩、美國德州及加州、澳洲坎培拉、印尼雅加達、紐西蘭奧克蘭及旺加瑞等地，精采展出均獲得熱烈的迴響及肯定。今年，透過駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處的協助，於 9 月 29 日至 10 月 31 日在馬來西亞規模最大、歷史最悠久的頂尖學府-馬來亞大學的美術館(University of Malaya Art Gallery)盛大展出。

這場傳唱大墩美學的視覺饗宴共展出 66 件歷屆大墩美展典藏作品精選，舉凡墨彩、書法、篆刻、膠彩、油畫、水彩、版畫、雕塑及工藝等類別，包羅萬象、精采萬分，件件別具特色，均屬藝術家的嘔心瀝血之作。配合此次的交流活動，文化局也邀請了 4 位傑出的臺中市籍中生代藝術家-施永華、陳華、周良敦與李素月老師隨團前往，於吉隆坡地區進行了 2 場次的書畫揮毫及交流座談活動，為文化交流活動寫下了美好的新頁，留下永恆不滅的珍藏記憶。

透過文化交流計劃，讓我們有機會從中學習與了解不同的世界文化，體認文化差異，並從中開闊原有視野，豐富內在的無限潛能、涵養自我期許的能力。在政府積極推動的「新南向政策推動計畫」中，鼓勵地方政府能與東協、南亞及紐澳國家進行城市文化交流與合作，因此，此次大墩美展赴馬進行文化交流展出，不僅呼應了「新南向政策」，同時也為臺馬關係增添了多樣而優質的藝術文化交流。在藝術無國界的理念下，希望藉此讓世界看見臺中市的文化氛圍、臺中市的美，營造臺中市成為國際文化之都的優質形象，並期待賡續拓展城市之間經濟文化合作交流的範疇與內涵。

肆、參訪過程

馬來西亞是由多種族所組成的國家，其中最重要的 3 個族裔為馬來人、華人及印度人，因此，馬來西亞文化亦是一種融合馬來族、華族、印度族和其他民族(波斯、阿拉伯、葡萄牙、荷蘭及英國等)文化特色的「多元種族文化」，這些文化相互激盪融合後，形成了大馬獨特的歷史與傳統。

為了推動國際文化交流並響應中央政府的「新南向政策」，文化局經過深思熟慮後，決定把臺中市最重要的大墩美展規劃到擁有豐富民族與文化色彩的馬來西亞交流展出，並透過駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處章計平大使等人鼎力協助，將此一展覽安排於 2016 年 9 月 29 日起至 10 月 31 日在吉隆坡馬來亞大學美術館(University of Malaya Art Gallery)展出。

配合此次展覽活動組團辦理的文化交流訪問由王局長志誠擔任團長，於 2016 年 9 月 26 日率團成行，展開為期 7 天的馬來西亞吉隆坡、馬六甲參訪行程。

第一天　9 月 26 日（星期一）

由王志誠局長帶領的臺中市大墩美展文化交流訪問活動團員包括藝文界代表及文化局業務相關單位人員一行 10 人，於 9 月 26 日自桃園國際機場搭乘中華航空 CI0721 班機於中午時分抵達吉隆坡國際機場，在通關提領行李後隨即展開文化交流訪問之行。

今日的馬來西亞已是一個多元種族融合的大都會及充滿多樣機會的進步國家，在快速現代化的過程中，新舊併陳、文化兼融，呈現多元包容的特色，並保有豐富的文化及歷史傳統遺產。在飛抵吉隆坡國際機

場的那一刻起，這個國家的豐富特徵就一一地展現在我們眼前。

伊斯蘭教(回教)是馬國的國教，處處可見造形突出、美輪美奐的清真寺和相關建築，禱告時間一到，宣音塔就會響起，提醒穆斯林面向麥加朝拜，因此，訪問團的第一個參訪行程即安排至粉紅清真寺。這座清真寺最特別的就是她粉紅色的外觀，是以當地玫瑰大理石為主要建材，又因位於布拉特湖旁邊，所以又叫水上粉紅清真寺；要參觀這座聖堂得要尊重當地的文化習俗，女生須罩上寺方提供的紅袍方可進入寺內，所有的人在進入祈禱大廳時要脫鞋。雖然悶出一身汗來，但細觀優雅的建築及精緻的拱門穹頂圖案，不難發現宗教對文化藝術影響的蹤跡，加上午後透過彩色玻璃撒落的溫暖陽光，讓人深感不虛此行。

【吉隆坡 (Kuala Lumpur)】吉隆坡位於馬來半島西岸(即西馬)，被雪蘭莪州所環繞，是馬來西亞的首都及最大城市，兼具歷史古城與先進發展的萬象之都，融合新舊更迭的痕跡，高聳的國油雙峰塔是吉隆坡的著名地標，象徵馬來西亞未來的發展繁榮。此外，其引以為傲的建築代表尚包括：摩爾風格的火車站、宏偉壯觀的清真寺、華人廟宇以及基督教堂等。吉隆坡獨特之處是，既是現代化的城市，同時又充滿殖民時代色彩。

第二天 9 月 27 日（星期二）

上午，文化交流訪問團一行由代表處章大使計平及田組長又安等人的陪同下拜會雪蘭莪州政府，由雪州行政議員黃潔冰女士、州務大臣國際事務特別官法依茲博士及馬國峇都國會議員蔡添強先生等人接待。因黃潔冰議員掌管雪州有關旅遊、環境、綠色能源與消費人事務，訪問團即針對此次的拜會活動，特別提出下列三項討論議題：

1.雪州政府推動文化觀光的創新策略及如何強化旅遊與在地產業

的結合？

2. 雪州政府對於綠能產業在工商界及交通運輸方面的政策規劃與推動。

3.雪州政府對於當地文化特色、文創產業、觀光旅遊及自然資源相互結合的策略經驗分享。

首先，黃潔冰議員代表雪蘭莪州務大臣阿茲敏（Mohamed Azmin bin Ali）歡迎來自臺灣的代表團，並表示雪州與臺中市性質相近，均為國家極為重要的行政區域，希望未來能與臺中市在藝術文化、旅遊觀光、經貿投資等各領域，有更密切的合作與互動關係。續為團員們詳細介紹雪州廣大幅員風貌與特色，並分享她在旅遊、環境、綠色能源與消費人等方面的計畫與成功推展經驗，推薦雪州北部旅遊觀摩小鎮-適耕莊（馬來語：Sekinchan），漫遊美麗稻田風光與品嚐海口海鮮。適耕莊舊時又稱食更青，是馬來西亞主要的稻米生產區之一，濱海的海口村也出產漁獲，因而有「漁米之鄉」的稱謂。

王志誠局長在代表林市長致上最誠摯的問候，並感謝黃潔冰議員等人熱情接待後，即介紹「文化」與「創意」兼具的臺中市讓與會的馬國官員認識，從大墩美展、文學獎、金藝獎等藝文活動，到「大甲媽祖遶境祈福」的民俗文化盛事，還有充滿創意的珍珠奶茶、田園咖啡等文化特色，蔬果(水梨、火龍果)、花卉農產品及自行車的產銷等強項，無一不引人入勝。最後，邀請其撥冗出席後天(9/29 日)大墩美展文化交流展覽的開幕活動，並期許雪蘭莪州與臺中市在經濟文化、觀光活動等合作方案能有更頻繁的交流。

章計平大使就臺馬雙邊關係、以及政府所推出的「新南向政策」向大馬官員們做說明，並表示，此次臺中市選擇在大馬舉辦大墩美展文化

交流活動，也正是呼應「新南向政策」的推動與落實。

會上雙方相談甚歡，互動過程熱絡，彼此加深臺馬政府之間對文化產業與藝術創作的各種認識，並規劃未來交流的願景，此拜會行程在雙方相互交換紀念品後圓滿完成。

下午行程，首站安排參訪深具文化教育意義的皇家雪蘭莪錫蠟博物館(Royal Selangor)。

吉隆坡的發展與錫礦的開發息息相關，也以錫器聞名於世，眾多品牌中，最著名的就是皇家雪蘭莪，它生產日常用錫器皿，也製作精巧的藝術品，是馬來西亞頂級產品的代表。2004 年皇家雪蘭莪錫蠟博物館開幕，透過系統地展示規劃，觀賞者可以快速地瞭解雪蘭莪州開採錫礦的歷史過程及錫礦對雪州經濟發展的貢獻、錫的特性及製作過程，並欣賞到具特色的錫製成品，如：用錫做成動物或昆蟲造形的貨幣、酒杯及容器、全球最大的錫製啤酒杯，以及用錫杯砌成、有兩層樓高的吉隆坡雙子塔等。錫蠟博物館的另一邊其實就是生產線，所以，博物館陳列的許多作品都有販售，可以買回家收藏。

接著來到城市規劃展覽館(Kuala Lumpur City Gallery)及獨立廣場(Merdeka Square)參觀。城市規劃展覽館為一歐陸式的兩層樓建築，場內介紹吉隆坡以前的歷史與未來發展規劃，還有吉隆坡最大的城市及建築物模型、與精采的雷射切割雕刻藝術。1957 年 8 月 31 日馬來西亞國旗開始在獨立廣場飄揚，象徵脫離英國統治而獨立。廣場現為競技場，四周圍繞殖民時期留下來的維多利亞式建築，草地廣闊優美，適合席地而坐或野餐，欣賞四周美好風光和建築物。廣場下面的 Plaza Putra 則是一座集美食、休憩和娛樂於一體的地下街。

【雪蘭莪 (Selangor)】雪蘭莪州是進入馬來西亞的主要入口，也是馬來西亞發展得最好的州屬，美輪美奐的吉隆坡國際機場(KLIA)就建在雪蘭莪州的雪邦區，還有一個重要港口-巴生港(此次大墩美展文化交流展品即由此港口入出)，位於西海岸巴生區內。雪州和首都吉隆坡最靠近，在商業經濟效益及政府行政上皆獲得很大的便利，許多政府部門的辦事處皆設在雪州境內。

第三天　9 月 28 日（星期三）

今日的行程以雙向文化藝術交流及活動場地勘查為重點安排，一早，訪問團一行人前往東方人文藝術館(Oriental Art & Cultural Association，簡稱 OACA) ，展開此行第一場書畫筆會及交流座談。東方人文藝術館係愛康基金會於 2010 年贊助成立的非營利單位，積極推動中華文化藝術的傳承及宣揚，除規劃展演空間辦理藝文活動外，亦舉辦相關研習課程，讓有興趣的民眾報名參加。

首先由陳韻森館長與潘金海老師為訪問團成員導覽東藝館的展演空間及於展覽室展出的「潘金海師生水墨畫聯展」，再與東藝館名譽館長謝忝宋博士及授課老師余斯福連袂與本局王局長、本市隨團出訪藝術家-陳華老師、李素月老師、周良敦老師及施永華老師進行書畫筆會及交流座談，王局長精闢的文學分享與藝術家即席創作揮毫表現，讓在場的來賓嘆為觀止、驚艷不已。最後，雙方藝術家接力完成一幅全開水墨作品，並由王局長即席成詩、周老師與施老師共同題寫完成，當場致贈給東方人文藝術館紀念，在互動與交流中，將活動帶到最高潮，讓全場充滿藝文氛圍，久久無法散去，加深彼此間友好情誼。

交流活動行程之後，訪問團轉往馬來亞大學美術館 (University of Malaya Art Gallery) 進行「2016 臺中市大墩美展文化交流展」展覽場地及開幕式會場的布置工作。此次展品運送過程因遭遇莫蘭蒂及馬勒卡颱風影響，搗亂原訂期程，讓各方工作人員憂心煩惱不已，擬具各多項替代方案，盼活動能順利進行，幸而，最終仍能如願以償，依計畫行事，但囿於空間的限制，此次僅能展出 66 件展品，難免有遺珠之憾。許科長與布展負責人員討論開幕當天書畫揮毫、茶會場地及參觀動線規劃等問題，各項事務細瑣繁雜，但在工作人員同心協力合作下，場內展品終於一一就緒，王局長親自進行最後的審視作業，而書畫揮毫的場地也在隨訪藝術家的協助下安排妥適，完成展場的各項準備工作後就等明日大展身手。

今晚，由訪問團團長王局長設宴答謝駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處及吉隆坡僑界友人等相關人員，感謝其盛情協助，積極協調，使得此次文化交流活動及展覽能順利進行，餐敘間賓主盡歡，並力邀大墩美展再次赴大馬展出，期待未來能進行更多交流，促進臺馬合作關係，盛情銘記在心，約定再相會於臺中。

【馬來亞大學 (University of Malaya)】馬來亞大學是馬來西亞規模最大和最著名的大學之一，也是全馬歷史最悠久的學府，總校位於首都吉隆坡的班台谷(Lembah Pantai)，另有分校位於吉蘭丹州的 Nilam Puri 和吉隆坡市中心。

第四天 9 月 29 日（星期四）

文化交流展覽開幕式時間配合當地的習慣，訂在下午舉行，但因前置作業已提前完成，因此，特於上午安排了豐富的參訪行程。

行程首站來到充滿幾何角度與圖案的伊斯蘭藝術博物館(Islamic Arts Museum)，樓高 3 層的博物館內有多個以不同主題為主的收藏室，收集了許多伊斯蘭物品，如：容器、錢幣、衣飾、書籍等，還有世界各地著名的伊斯蘭回教堂及相關建築設計縮小模型，如：泰姬瑪哈陵、帖木兒陵寢等，書籍為多種伊斯蘭教文獻，甚至有許多罕見的伊斯蘭經文原稿及來自中國明朝時期的可蘭經手稿等。團員們一方面仔細觀察館舍展示空間的規劃與展示設備的設置之外，對於館內四處可見配色鮮明的對稱幾何圖案，尤其每區的圓拱形天花板個個不同，既宏偉又美麗，令人嘆為觀止。

來到吉隆坡的必訪之地首推國油雙峰塔 KLCC(雙子星大樓)，國油雙峰塔是目前全世界最高的兩座相連建築物，有 88 層樓，452 米高，這座建築物的建築理念是由伊斯蘭 5 大支柱思想所激發而來的，將創新科技和馬來西亞的當地特性相結合，同時它也是吉隆坡市政中心最經典的一座超現代的建築物。雙峰塔上面是辦公室，下面則是大型購物商場及百貨公司，並設有國油管弦樂廳，是馬來西亞愛樂管弦樂團及國油表演藝術團體練習及表演的場所。

「2016 臺中市大墩美展文化交流展」於下午 3 時在馬來亞大學美術館舉行開幕剪綵儀式，這場傳唱大墩美學的視覺饗宴共展出 66 件歷屆大墩美展典藏作品精選，舉凡墨彩、書法、篆刻、膠彩、油畫、水彩、版畫、雕塑及工藝等類別，包羅萬象、精采萬分，件件別具特色，均屬藝術家的嘔心瀝血之作。會中駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處章計平大使及本局王志誠局長等人分別致詞，當地多位僑界、學界及藝文界人士均到場觀禮祝賀。章計平大使在致詞中表示，「期許未來在臺馬之間能有更多、更深的文化交流，讓我們得以在軟性、優質的藝文交流中，建

立起緊密而深厚的友誼」。王志誠局長在致詞中首先代表林市長向在場來賓表達感謝之意，接著表示「如果一個城市要發展，一定要有一對翅膀，一邊是文化、一邊是經濟，唯有文化與經濟相輔相成，方能成就一個進步飛揚的城市」，王局長並詳盡介紹臺中市近年來在文化方面的發展成果及未來的願景。

配合這次的文化交流活動，文化局也邀請了曾獲大墩獎或擔任大墩美展評審委員的市籍藝術家施永華、陳華、周良敦與李素月老師隨團在開幕式中進行書畫創作揮毫，4 位藝術家豐沛的書畫創作動能，讓現場充滿濃烈的藝文熱力，揮灑的書法與水墨作品，受到與會來賓爭相索求收藏，在交流互動中，增進臺馬兩地人民情誼的流動，深刻感受到臺灣的文化之美與藝術成就，為文化交流活動寫下了美好的新頁。

「大墩美展」代表著臺中市最重要的美術活動，近幾年在國際重要的藝文場域展出，均廣受藝文界的關注與好評。王局長表示，藝術的多元發展令人目不暇給，同時藝術也是人類彼此傳達共同情感與友愛精神的真摯展現，這些逐步累積的文化交流經驗，相信能壯大臺中市藝術文化的深度與廣度，也希望透過城市文化交流，深耕大墩，行銷臺中市，同時熱誠的邀請世界各地的藝術愛好者與專業菁英，踴躍參與大墩美展，共同以藝會友，分享藝術創作與欣賞的喜悅，創造文化交流更高的價值。

在完成「大墩美展文化交流展」開幕式及書畫揮毫的活動後，晚餐後安排了中央藝術坊巡禮。中央藝術坊(Central Market Kuala Lumpur)所在地原是吉隆坡早期的主要菜市場。1980 年代經過一番修繕後，逐漸發展成為當地藝術家表現藝術才華及藝術品展示處，有許多商店，專門販售小古玩、古董品、紀念品、手工藝品及亞洲藝術品等。此處並設有

一個露天舞臺，定期提供傳統和當代的舞蹈及音樂表演。中央藝術坊的設置與本市近期籌辦的青年藝術家進駐審計新村、光復藝術村等計畫有異曲同工之妙，均為歷史建築再利用，但是腹地更廣、聚集更眾，值得我們效法。

第五天 9 月 30 日（星期五）

上午，訪問團由吉隆坡出發前往馬六甲，約需 2 個半小時車程。下午的行程安排走訪馬六甲多個文化歷史景點，包括有：峇峇娘惹文化館(Baba Nyonya Heritage Museum)、荷蘭紅屋廣場及鐘樓 (Dutch Square)、聖地亞哥古堡(A'Famosa)、基督教堂 (Christ Church)、聖保羅教堂(St. Paul Church) 及古董商店、藝術坊、紀念商品的聚集的雞場街 (Jalan Hung Jebat / Jonker's Street)等。

馬六甲是峇峇娘惹的集中地，這些居民是馬來西亞的中國人與當地馬來人通婚所生下的後代，男性稱峇峇，女性叫娘惹，其中國廚藝手法，配合多種香料所烹飪的娘惹佳餚，是馬六甲道地的傳統美食。峇峇娘惹文化館是巴洛克風格的建築，典型富裕華人的住家，長型的屋子，屋內卻非常寬敞，裏邊有一個天井，可以讓陽光及雨水透進屋內，厚重的木製家私，皆是以中國的紅木製成，其設計則融合了中國、英國維多利亞及荷蘭風格。

座落於馬六甲河畔的荷蘭紅屋廣場是馬六甲的地標，曾是荷蘭總督的官邸，是荷蘭殖民統治者所遺留下來最重要的遺跡，如今已改建成馬六甲藝術博物館，展出殖民時期的歷史文物。位於廣場尾端有座鮮紅色的基督教堂(Christ Church)，教堂上的粉紅磚塊是直接從荷蘭進口，再將當地的紅泥塗在磚塊上，天花板上的橫樑是取自單棵樹木，因此所有橫

樑並沒有接合處。基督堂的教堂長凳為當時手工製作的，加上無縫的花板，一個聖經的銅複製品，一塊用亞美尼亞文書寫的基石，及一幅《最後的晚餐》的複製品，為教堂特色。

由荷蘭紅屋廣場旁的樓梯往上爬，在小山丘上的聖保羅教堂 (St. Paul Church)是東南亞最古老的教堂，1521 年時由一位葡萄牙貴族所建，其後歷經荷蘭統治、英國殖民，戰爭幾乎摧毀了聖保羅教堂，只剩下建築的外形以供憑弔。

從聖保羅教堂走下階梯，山腳下就是聖地牙哥城堡，亦為葡萄牙人所建，後來整座城堡幾乎被荷蘭人及英軍毀滅殆盡，如今只剩下一道城門及砲臺。

馬六甲最熱鬧的知名老街就屬雞場街 (Jonker Street)，街道兩旁的建築均是超過百年歷史的老房子，從街頭走到街尾，除了專售紀念品的商店外，還可以看到許多舊式商店、廟宇及回教堂等，住宅區和商業區混合居住，保留著舊時馬六甲的一些風貌。

馬六甲地區因建築保留完整成為熱門觀光景點，懷舊的街景氛圍吸引了無數的觀光客而熱鬧無比，是一個多采多姿、值得一遊的好地方，值得本市在推動中區再生計畫時學習。

【馬六甲 (Malacca)】馬六甲位於馬六甲海峽出口的樞紐位置，是一個古老的海港及歷史古城，曾經是該區域的香料貿易中心，被喻為東方的威尼斯。這裡的建築設計充分展現出葡萄牙、荷蘭以及英國的殖民影響，走入馬六甲市中心的任何一條小巷，不難發現許多古老建築物、傳統買賣以及手工藝品，古色古香的氛圍，聯合國教科文組織於 2008 年宣布馬六甲正式被列入世界遺產名錄。

第六天　10 月 1 日（星期六）

上午，由馬六甲啟程轉返吉隆坡。下午安排參訪國油畫廊(Galeri Petronas)及馬來西亞國家博物館(National Museum)，是一段充滿藝術文化的行程安排。

國油畫廊位於雙子星大樓 KLCC 中，與比鄰的國油管弦樂廳相輔相成，是國家石油公司成立世界級美術館的一個規劃，空間用途的設計多樣化，畫廊分為三部分：主要畫廊、側館與實驗美術室，可方便同時進行多項展出。畫廊的環境總能夠隔離一切吵雜，在欣賞畫作之時可以享受一段安靜、獨處、有質量的時光。

國家博物館是以古典馬來建築藝術風格設計而建的建築，入口處兩側牆上由彩色瓷磚嵌飾成兩幅描繪馬來西亞文化歷史的巨型壁畫，左牆壁畫描繪馬來西亞各種手工藝品製造的情況，右牆壁畫描繪從印度教傳入和佛教時代起到馬來西亞獨立的各個歷史重要場面。館內分為早期歷史、馬來王國、殖民時期及今日大馬 4 個展廳，還展示出割膠、採礦...等經濟活動示意圖，以及馬來西亞特有的動、植物樣本。戶外則有舊式火車頭、古董車及仿古馬來皇宮的展示，完整記錄了馬來西亞的歷史。

第七天　10 月 2 日（星期日）

今天是訪問團停留馬來西亞的最後一天，我們把握最後的一點時間，來到位於吉隆坡湖濱公園的國家英雄紀念碑(National Monument)及東方雕塑公園。

國家英雄紀念碑是紀念為國捐軀的英雄而立的，由著名雕刻大師 Felix De Weldon 設計，高 15.54 米的銅製紀念碑，雕塑了 7 位軍人的塑像，象徵著 7 種領導的素質，是全世界最龐大的獨立雕刻品之一。

四周圍繞藍色的水池和迴廊，是經典的伊斯蘭對稱風格，水池中的每一朵蓮花代表馬來西亞一個城市。座落於國家紀念碑之下的東方雕塑公園，有多位東協區域優秀藝術家創造的得獎傑作，可以安心自在地漫遊其中，細細欣賞。

下午，由吉隆坡國際機場搭機返回臺灣，結束此趟文化交流訪問行程。因為各方的參與及付出的心力，讓此次活動有最妥善的安排，成就了成功的文化出擊，希望藉由此次成功的交流訪問經驗，為將來更多的文化交流活動開啟更寬廣、更長遠的發展空間。

10 月 31 日「大墩美展文化交流展」順利圓滿落幕，在馬來亞大學美術館及駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處等單位協助下卸展、包裝，隨後由承包廠商辦理承運及完成作品退還等事宜，結束本次與馬來西亞文化交流的一切事務。

伍、心得

本次活動為期 7 天的參訪行程豐富、緊湊，參訪團把握出訪的每一刻，透過交流、觀摩的方式，促進臺馬情誼並吸取馬來西亞各方面優質現況，希望對本市日後業務推展有所助益。此行所見所聞頗為豐碩，僅彙整數點參訪心得如下：

一、保存歷史古蹟資產，推動觀光旅遊產業

馬來西亞有得天獨厚的多元文化，可體驗由馬來人、華人、印度人以及各種少數民族融合下的亞洲文化精隨，並與不同宗教背景的大馬人民熱情交流、觀賞傳統及現代的建築奇觀。馬國政府利用文化古蹟資產，推動觀光旅遊產業，除了吸引眾多的國際觀光客群與藝文愛好者到訪，同時也行銷推廣了當地文化特色，獲得增加經濟收入的多重效益。

活力奔放的吉隆坡，融合新舊更迭的痕跡， 擁有馬來西亞國民引以為傲的新式大樓，也有傲然屹立的古式建築。當地的歷史遺跡包括：摩爾式建築、富麗堂皇的殖民地建築、以及第二次世界大戰遺留的古老店舖等。馬來西亞歷史文物機構印製了系列歷史遺跡導覽小冊，參觀者可於市內所有的遊客資訊中心免費索取，且吉隆坡的觀光景點距離相近，可以輕鬆到達。

走入馬六甲市中心的任何一條小巷，就會發現許多古老建築、傳統買賣及手工藝品，這裡的建築設計充分展現出葡萄牙、荷蘭以及英國的殖民影響，古色古香的氛圍，成為馬來西亞最多遊客到訪的旅遊據點。馬六甲也被喻為博物館之城，「獨立紀念館」收藏著馬來西亞從殖民地邁向獨立過程的貴重文獻，「海事博物館」的展出自馬六甲皇朝至殖民地時代的海事史料，「峇峇娘惹文化館」由一間峇峇老屋改建而成，館

內展示許多古董家具、陶瓷以及服飾。

此以地方建築及文物營造在地特色，創造地方繁榮案例與本市「地方文化館」以現有、閒置空間再利用，透過社區與民間專業團體的創意投入，共同行銷推廣當地文化特色的概念時屬相近，也極為成功。

二、企業推展文化事業，相輔相成

本次參訪行程中的「皇家雪蘭莪錫蠟博物館」、「國油畫廊」係以私人企業之力量獨資設置，保存推廣馬來西亞文化；「東方人文藝術館」、「峇峇娘惹文化館」成立目的在於讓人更加了解精彩的多元文化，以公益性質推廣文化發展，有規劃完善與展品豐富者、有富涵教育與文化傳承者、有結合文創產業與再創空間價值者，對業主不遺餘力投入文化事業的執著精神，令人敬佩。

文化事業的推展極為艱辛，除政府積極推動外，更需以多元的力量與組織，共同努力合作推展，如：臺灣的聯邦文教基金會、臺新銀行文化藝術基金會、毓繡美術館等由企業贊助支持投入藝術文化事業，以民間的力量積極倡導藝術風氣、推展全民美育活動。文化教育的養成與落實，深深的影響著民眾的文化素養，更突顯出一個城市與國家的文化實力與國立，若能由政府與民間團體共同推動，實有相輔相成之效。

三、落實藝術教育，發揚城市風采

參訪位於吉隆玻的東方人文藝術館，該館於 2010 年由愛康基金會贊助成立的非營利單位，雖由企業贊助，但自由運作，無須置入行銷，積極推動中華藝術與文化傳承及宣揚，推廣各國各族的文化。該館除設置有空間辦理展演活動外，亦舉辦相關研習課程，讓有興趣的民眾報名

參加，同時更重視與民眾互動分享，多次讓藝術館的老師帶領學生深入社區、鄉村小鎮，分享有關文化與傳統，藝術與生活，藉此開發學生的潛力，對於民眾文化涵養的提升有極正面的助益。

臺中市藝術團體，會長與會員們平常各在其工作崗位上忙碌，多數僅藉展出機會，增進聯誼。另如臺灣膠彩畫協會除申請本局經費補助外，同時向其他公部門或民間單位申請贊助，安排會員聯展，且特別精製原礦石的展示說明，邀請大學教授講授膠彩畫專題講座，讓民眾能更了解膠彩畫的顏料及畫作的製作過程，建構民眾對膠彩畫的認知及賞析的能力；臺中市拓樸藝術學會配合展覽辦理吉祥畫彩繪示範、印章刻製示範、絹印示範等推廣活動，美育的提倡與推廣，實為文化推展的重要環節，渠等人民團體與公部門合力，對整體美術教育的發展不無影響，期能鼓勵更多單位提出比以往更具創意、優質的展演計畫，擴大本市視覺藝術活動視野。

陸、建議

一、縝密規劃，展現大墩美展文化軟實力

展覽及參訪行程的籌備與執行，亟需各方積極協助，是一場與時間、耐力的賽跑，此次雖遇颱風來襲影響作品運送船期，所幸排除萬難終能如期布置、開展，將最好、最完善的活動分享給國際友人和當地僑胞，發揮文化交流和城市行銷的效益。

展覽的規劃最重要的是展出的內容，如何創造有意義的內容及焦點，端賴策展人對展出作品的認識與理解。大墩美展文化交流展每年相同的展品會一再的出現，在此情形下，思考相同展覽的不同議題，或加入一小部分新的元素，產生新的觀點與意義就相對地格外重要。

此次在吉隆坡馬來亞大學美術館辦理的「2016 臺中市大墩美展文化交流展」，業務單位從歷屆大墩美展典藏作品中，精挑細選 66 件足以代表各類別的作品，屬走精緻路線的中型展覽，配合展覽開幕辦理書畫現場揮毫，與相關單位辦理筆會、座談，展現臺中市的熱力活現及大墩美展文化軟實力，發揮文化交流和城市行銷的效益。

二、運用文化特質活化產業資源、為城市發展加分

文化是門好生意，以地方文化資源帶動觀光事業，進而創造經濟的發展，是世界各國追求並努力進行的方針。臺灣文化多元，擁有閩南、客家及原住民等獨特的文化，其生活的種種資源，若要發展成為產業建構的內容，賦予文化特質的故事敘說將使其更具生命與活力，這些特質可以是古老傳說或神話，甚或新創的故事等，使當地的代表性元素得以重現，就如同此次在馬六甲市隨處可見的受葡萄牙、荷蘭以及英國殖民影響的建築設計及峇峇娘惹文化館，以地方建築及文物營造在地特色，

成為馬來西亞最多遊客到訪的旅遊據點，創造價值不斐的觀光收入。

本市文學館、放送局、市役所、刑務所演武場、摘星山莊及光復藝術村等歷史建築均有不錯的善用成果，成功利用文化場域穿越時空背景，創造古今文化並蓄，讓該建築二度發揮特色，提供民眾多元文化服務，並期推動經濟效應之願景，創造歷史建築與文物、政府與民眾的多贏結局。

三、結合民間資源，推展文化公益

本次參訪行程中的「皇家雪蘭莪錫蠟博物館」、「國油畫廊」係以私人企業之力量獨資設置，保存推廣馬來西亞文化；「東方人文藝術館」、「峇峇娘惹博物館」成立目的在於讓人更加了解精彩的多元文化，以公益性質推廣文化發展，提供特殊、珍貴的學習資源，其不遺餘力投入文化事業的執著精神，令人敬佩。

文化事業的推展極為艱辛，除政府積極推動外，更需民間單位共同推展。臺灣不乏對藝術有興趣又有能力的私人企業財團，如：聯邦文教基金會、台新銀行文化藝術基金會、奇美博物館、亞洲大學現代美術館、毓繡美術館等由企業贊助支持投入藝術文化事業，又有優質的藝術團隊做後盾，以民間的力量積極倡導藝術風氣、推展全民美育活動。臺中市美術館刻積極籌備，期望有具遠見、熱心的資產家、企業或民間團體與政府共同努力文化大業，發揮相輔相成的力量，建構銜接臺灣藝術家與國際對話的平臺，創造臺灣文化在國際上的重要地位。

柒、結語

「文化」是臺中市展現城市魅力，邁向國際舞臺的重要推動方針；「藝術」是超越文字語言的意念傳達，更是創造力的具體表現，透過分享方式，更可達成傳遞知識，建立價值信念的目的。自 2007 年起，文化局特別以全國最具特色、參賽人數最多、總獎金最高、揚名各地並吸引國際藝術菁英參與的「大墩美展」代表臺中市，推向國際藝壇。

2016 年前往擁有豐富民族與文化色彩的大馬展出，在全馬歷史最悠久的學府馬來亞大學美術館展示大墩美展精彩典藏作品，展現臺中市的城市文化特質與風采，達成行銷臺中文化的目標，並增進臺馬兩地人民的情誼。

王局長在開幕式致詞表示「如果一個城市要發展，一定要有一對翅膀，一邊是文化、一邊是經濟，唯有文化與經濟相輔相成，方能成就一個進步飛揚的城市」。深耕大墩，行銷臺中，持續透過大墩美展進行文化交流，進而使臺中市發光於國際，是我們努力的目標。目前臺灣積極推動「新南向政策」，除了人才、經貿、投資、科技、觀光、教育等面向外，文化也是重要的領域。臺灣與大馬兩地同屬海外移民社會，地緣關係也很親近，大都是福建廣東一帶，文化結構有許多共通或類似的地方，關係密切友好，此次選擇在大馬舉辦美展文化交流活動，也正是呼應「新南向政策」的推動與落實，希望未來文化關係能跟隨經貿一樣深化，同時也為臺馬關係增添多元優質的藝術文化交流。希望藉由此行的心得與經驗作為典範，落實文化交流，行銷臺中，發展享譽國際的「大墩特質」。

「我們要走出去，也要引進來」，此行的文化交流展與參訪活動，內容豐富多元，行程密集緊湊，獲得大馬媒體的熱烈報導及廣大民眾熱

情迴響，是一次豐收的文化之行，同時熱誠的邀請世界各地的藝術創作者，踴躍參與大墩美展，共同以藝會友，分享藝術創作與切磋觀摩，創造文化交流更高的價值。文化交流非一蹴可幾，必須長期持續的耕耘、灌溉，才能綻放繽紛的花朵。有了大墩美展 10 次成功豐碩的國際交流經驗與成果，我們仍不敢有絲毫的懈怠，將賡續規劃執行相關文化交流活動，並逐漸增加交流的場次、深度與廣度，讓臺中市成為享譽國際的文化之都、藝術之城。